Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 14 (1938)

Heft: 34

Rubrik: Die 11. Seite

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Jetzt wird er gleich von einer Brause träumen.

Der arme Vogel. «Schickt Ihnen denn Ihr Sohn niemals irgendwelche Geschenke aus Brasilien?» «Doch — im vorigen Jahr hat er uns einen Papagei geschickt, aber der war so zähe, daß wir keinen Bissen herunterbringen konnten!»

Fremdenführer: «Dies, meine Herrschaften, ist der größte Wasserfall des Landes. Darf ich die Damen bitten, die Unterhaltung zu unterbrechen, damit man das donnernde Getöse der zu Tal stürzenden Wassermassen hören kann?»

Vorher eine Suppe. «Wir haben zwei Qualitäten von Schildkrötensuppe», sagte der Kellner, «echte Schild-krötensuppe und künstliche!» «Und worin besteht der Unterschied?» fragte der Gast. «Nun, die künstliche machen wir aus einem Schildkröten-suppenwürfel und die echte aus zwei!»



- «Wie gefällt es dir eigentlich jetzt als Erst-kläßler?» «Gar nicht; weißt du, mich reut die Zeit, wo ich noch meinen eigenen Wagen hatte.»

— Et pour tes débuts, comment trouves-tu cette vie d'école?

— Pas merveilleux! Je préfère le temps où je possédais ma propre voiture.

Grammaire. Oncle Paul demande au petit Henri:
— Qu'as-tu appris à
l'école, ce matin?
— I'ai appris les genres... maman est féminin.
— Et toi?
— Masculin.
— Et ton papa?
— Singulier, c'est maman qui le dit.

Le journaliste anglais, Ward Price, était en voyage avec sa petite fille. A un moment donné, le train passa en vue d'une ville d'où se détachait, au premier plan, un imposant bâtiment.

— Qu'est-ce que c'est que c'est grande maisons demanda l'enfant à son père.

— C'est la prison, répondit Ward Price.

Alors, comme le journaliste, quelque temps auparavant, avait fait un réportage sur les prisons, la fillette ajouta à baute voix:

— Est-ce la prison dans laquelle tu as été, papas

Tout le compartiment foudroya du regard Ward Price, qui avoua ne s'être jamais senti aussi affreusement géné.





«Schauen Sie sich bloß meinen Mann an! Er probiert auch jedes Mittel, um sich interessant zu machen.»

- Regardez-moi ça! Il faut toujours que mon mari trouve un truc pour se rendre inté-ressant.



«Ich teile gerne mit dir alle deine Sorgen... aber sei so gut und heule in dein eigenes Glas.»

- Crois bien, mon vieux, que je com-patis à tes malheurs; mais sois gen-til, veux-tu? Pleure dans ton propre verre!



- Jacques, je vous en prie, fermez la porte, il y a un de ces courants d'air...



Mizzis Kampf mit dem Drachen. - Le chat et le serpent.

Brown, Chikago, sandte zwei leere Benzinkannen mit einem höhnischen Begleitschreiben an eine Autofabrik. «Machen Sie mir einen Ihrer berühmten Wagen daraus!» stand in dem Schreiben. Am nächsten Tag wurde das Auto geliefert. Das Begleitschreiben lautete: «Was sollen wir mit der zweiten Kanne machen?»